

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СОМАВИА (Чили)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА (продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение)

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение)

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/45/SR.29
10 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывається в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА (продолжение) (A/45/3, глава V, раздел D; A/45/495, 535, 536, 542, 562 и Add.1, A/45/301, 303, 329; A/C.3/45/4 и E/1990/39/Add.1)

1. Г-н ТОРНБЕРГ (Соединенные Штаты Америки), взяв слово в качестве министра юстиции своей страны, подчеркивает опасность и издержки, связанные с бедствием наркотиков во всем мире, не только с точки зрения экономики, но и с точки зрения ущерба, наносимого человечеству. Характер и сложность войны, которую следует объявить наркотикам, требуют согласования усилий всех наций в целях принятия конкретных мер. Президент Буш, вступая в свою должность, в целях решения огромной по масштабам проблемы, которую представляют собой наркотики в его стране, изложил глобальную стратегию, предусматривающую не только комплекс правоохранительных мер, но и программы профилактики, образования, реабилитации и лечения, направленные главным образом на восстановление в обществе традиционной шкалы ценностей. Наряду с этим Соединенные Штаты признают важность двусторонних и многосторонних действий и убеждены, что только подлинно международная сеть, созданная Организацией Объединенных Наций и другими многонациональными организациями, способна положить конец обороту наркотиков и злоупотреблению наркотиками во всем мире. Министр юстиции поясняет, что он прибыл в Нью-Йорк, чтобы участвовать в пресс-конференции, организованной Организацией Объединенных Наций в ознаменование предстоящего вступления в силу важнейшего всемирного договора в этой области - Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Он выражает признательность Организации за инициативу созыва более ста наций на полномочную конференцию, которая привела к принятию консенсусом этого документа. Поскольку, хотя международное сообщество и добивается определенных успехов в борьбе с наркотиками, оно еще отнюдь не способно контролировать деятельность международных картелей. Именно поэтому как высшее должностное лицо, ответственное за соблюдение законов, министр юстиции выражает удовлетворение тем, что Конвенция создает современные правовые рамки международного сотрудничества для борьбы с оборотом наркотиков. Этот документ имеет большое значение, поскольку речь идет о договоре, карающем нарушения. Государства, подписавшие Конвенцию, обязаны принимать меры наказания в отношении каждого звена цепи всех противозаконных действий, связанных с наркотическими веществами, начиная с их изготовления и кончая "отмыванием" прибыли. Конвенция обязывает участников нарушать банковскую тайну, изымать и конфисковать любые наркотические препараты, контролировать циркуляцию важнейших химических веществ и, что является беспрецедентной инициативой, сотрудничать в проведении расследований, судебном преследовании и возможной выдаче. В то же время Конвенция не представляет собой вмешательство в законодательство стран, суверенитет которых она полностью признает. Соответствующие законы должны принять сами страны, подписавшие Конвенцию. Важнейшим и определяющим успех Конвенции элементом является политическая воля осуществлять ее, поэтому министр юстиции настоятельно призывает каждое государство проявить такую волю, в частности в том, что касается "отмывания" денег, утечки химических веществ, изымания и конфискации имущества.

(Г--н Торнберг, Соединенные Штаты)

2. Двадцать семь стран, которые присоединились к Конвенции, уже составляют мощный союз, но необходимо, чтобы их число радикальным образом возросло, дабы показать торговцам наркотиками, что готовятся всемирные коллективные действия, имеющие целью покончить с их противозаконной деятельностью. Как ни важно вступление в силу Конвенции 11 ноября, это лишь отправная точка крупномасштабного мероприятия. Кроме того, многие страны уже начали движение вперед в рамках различных международных организаций, в частности в рамках созданной по рекомендации встречи Группы семи на высшем уровне по экономическим вопросам в Хьюстоне целевой группы действий, которая провела свое первое заседание несколько дней назад в Вашингтоне. Министр юстиции принял участие в этом совещании наряду с представителями других международных организаций, в том числе Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты по-прежнему будут полагаться на Организацию Объединенных Наций в том, чтобы привлечь внимание мировой общественности к международным проблемам, связанным с наркотиками. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященная наркотикам (февраль 1990 года), позволила сформулировать различные рекомендации для Организации и ее государств-членов в целях борьбы с наркоманией и ее пагубными последствиями. Соединенные Штаты весьма удовлетворены результатами сессии: Всемирная программа действий и Политическая декларация, содержащая основополагающие принципы международных действий по борьбе с наркотиками, проникнуты подлинным духом многостороннего сотрудничества.

3. Переходя к вопросу о будущих мероприятиях в данной области, министр юстиции подчеркивает те важные моменты, которые предстоит рассмотреть Генеральной Ассамблее. В соответствии с резолюцией 44/141 Ассамблеи Генеральный секретарь отобрал группу экспертов для изучения путей активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области наркотических средств. В своем докладе (A/45/652/Add.1), который поддерживают Соединенные Штаты, эти эксперты предложили единую, укрепленную и более эффективную структуру. Действительно, Соединенные Штаты считают, что крайне необходимо рационализировать и объединить функции трех существующих органов по борьбе с наркотиками. Кроме того, новой структурой должен руководить сотрудник высокого уровня, возможно, помощник Генерального секретаря, назначенный на этот важный пост. Делегация Соединенных Штатов надеется, что рекомендации экспертов будут полностью осуществлены, и она готова приложить усилия, с тем чтобы была принята резолюция о создании этой новой структуры.

4. Она, кроме того, удовлетворена тем, что предстоит рассмотреть Общесистемный план действий Организации Объединенных Наций, представленный Административным комитетом по координации, который следует непрестанно совершенствовать, чтобы избежать ненужных усилий и добиться максимальных результатов. Она активно выступает за немедленное принятие этого Плана в рамках имеющихся в распоряжении ресурсов.

5. Кроме того, Соединенные Штаты тесно сотрудничают с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, компетентными в области наркотиков: МОТ - в борьбе с наркоманией на рабочих местах и ВОЗ, новую программу которой в области злоупотребления веществами они поддерживают.

(Г-н Торнберг, Соединенные Штаты)

6. Министр юстиции подчеркивает роль Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. Он напоминает о проекте в области судебной помощи в Андском регионе и высказывает пожелание, чтобы был создан механизм, защищающий магистратов, жизнь которых находится под угрозой в силу простого выполнения ими своих обязанностей. Соединенные Штаты обязались внести в фонд в 1990 году 3 млн. долл. США на осуществление многочисленных крупных проектов, таких, как совершенствование судебной системы в Карибском бассейне, оказание помощи в борьбе с наркотиками в Юго-Восточной Азии, усовершенствование обмена информацией между учреждениями по обеспечению соблюдения законов о наркотиках в Европе и на Ближнем Востоке и программы помощи развивающимся странам, с тем чтобы создать препятствия на пути противозаконной торговли основными химическими веществами. Соединенные Штаты продолжают помогать Отделу по наркотическим средствам Организации Объединенных Наций создавать компьютеризированную базу данных, которая позволит анализировать феномены злоупотребления наркотическими веществами и их оборота на национальном, региональном и международном уровнях. Они также поддерживают Международный комитет по контролю над наркотиками, выполняющий важную задачу контроля за соблюдением договоров. Они с удовлетворением констатируют, что с вступлением в силу новой конвенции компетенция и возможности действия этого органа будут продолжать расширяться.

7. Министр юстиции в заключение объявляет, что Соединенные Штаты будут по-прежнему сотрудничать с другими государствами - членами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться победы в борьбе с бедствием наркотиков в единых рамках системы Организации Объединенных Наций, отдавая дань уважения мужчинам и женщинам, которые, особенно в Южной Америке, без колебаний пожертвовали своей жизнью, чтобы другие могли жить в мире, свободном от этого зла.

8. Г-н МГБОКВЕРЕ (Нигерия) отмечает тот интерес, который вызывают доклады Генерального секретаря о повышении эффективности механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (A/45/652 и Add.1) и о международном сотрудничестве в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (A/45/542), с удовлетворением отмечая форму представления последнего с учетом мандатов, предоставленных Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом и семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Он отдает должное Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене за ту ценную роль, которую он сыграл в деле начала осуществления Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками. Готовность международного сообщества вести борьбу с возрастающей опасностью наркомании больше не может вызывать сомнения, о чем свидетельствуют различные меры, принятые в целях укрепления международного сотрудничества в этой области: большое число государств, присоединившихся к Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года; семнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная проблеме наркотиков; принятая на всемирной встрече министров декларация о сокращении спроса на наркотики и борьбе с кокаином; Декларация и Соглашение, подписанные в Картахене Боливией, Колумбией, Перу и Соединенными Штатами Америки; Декларация Программы действий Икстапа Организации латиноамериканских государств в апреле 1990 года.

(Г-н Мгбоквере, Нигерия)

9. Кроме того, борьба со злоупотреблением наркотическими веществами и их незаконным оборотом занимала должное место в повестке дня 83-й Конференции Межпарламентского союза (Никосия, апрель 1990 года), первого Совещания на высшем уровне консультаций Юг-Юг с Группой пятнадцати (Куала-Лумпур, июнь 1990 года), шестого Совещания Постоянного комитета министров иностранных дел Карибского сообщества (май, 1990 года), в Совместной декларации восьмого Совещания министров иностранных дел Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Европейского сообщества (февраль 1990 года). К этому перечню можно добавить первое Европейское совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках (ХОНЛЕА), которое состоится в Москве в ноябре 1990 года. Все эти мероприятия свидетельствуют, что международное сообщество осознает, что оно сможет защитить человечество от бедствия наркотиков только путем интенсификации и согласования своих усилий. Именно поэтому необходимо в полном объеме и тщательно осуществлять Всеобъемлющий многодисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и Всемирную программу действий, принятую на семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В связи с этой программой необходимо предусмотреть скорейший созыв международной конференции по производству и распределению прекурсоров и химических веществ, используемых в незаконном производстве наркотиков. Следует выразить удовлетворение в связи с мерами, принимаемыми Международным комитетом по контролю над наркотиками в целях создания новой службы, ответственной за контроль за применением на национальном уровне положений статьи 12 Конвенции 1988 года, касающейся контроля за веществами, часто используемыми в незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ.

10. Делегация Нигерии считает обнадеживающей инициативу Межамериканской комиссии по контролю за злоупотреблением наркотическими веществами, которая рекомендовала своим государствам-членам принять типовые правила, разработанные группой экспертов для контроля за прекурсорами и химическими веществами, аппаратами и оборудованием. Она выражает удовлетворение разработкой Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками в масштабах (A/45/542) в соответствии с резолюцией 44/141 Генеральной Ассамблеи. Этот план, в котором даются точные указания относительно вклада 20 компетентных органов системы Организации Объединенных Наций, является полезным инструментом укрепления координации совместной деятельности системы, выдвигающим на первый план взаимодополняемость и снижающим риск непроизводительных усилий. Кроме того, план облегчает оценку достигнутого государствами-членами.

11. Что касается оперативной деятельности, то делегация Нигерии констатирует, что деятельность Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами вплоть до 1990 года расширялась и активизировалась и что его ресурсы направлялись в различные регионы мира в зависимости от конкретных национальных или региональных потребностей. Многие африканские страны, в том числе Нигерия, воспользовались услугами Фонда. Отмечая успех коммуникационной сети, созданной в Карибском регионе благодаря финансированию Фонда, Нигерия настоятельно просит ЮНФДАК изучить возможность создания аналогичной системы в Африке. Многие африканские страны по-прежнему испытывают необходимость в технической помощи для обнаружения и перехвата незаконных партий наркотических средств. Регион просил

/...

(Г-н Мгбоквере, Нигерия)

создать как минимум пять центров профессиональной подготовки вместо первоначально предлагавшихся трех, и на этот запрос следовало бы дать положительный ответ. Делегация Нигерии в этой связи отдает должное г-ну Ди Дженнаро, директору-исполнителю Фонда, за его компетентность и эффективность его деятельности.

12. Делегация Нигерии выражает обеспокоенность в связи с тем, что общая ежегодная сумма расходов Организации Объединенных Наций на деятельность по борьбе с наркотиками за двухгодичный период 1988-1989 годов составляет в среднем 37 млн. долл. США, что составляет 0,0007 процента оценочного показателя мирового незаконного оборота наркотиков в 1989 году (500 млрд. долл. США). Вызывает сожаление, что регулярный бюджет Отдела по наркотическим средствам и секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками лишь немногим превышает в настоящее время 4 млн. долл. США в год. Учитывая растущую роль Организации Объединенных Наций в области борьбы с наркотиками, не следует допускать, чтобы компетентные службы Организации Объединенных Наций столкнулись с невозможностью осуществлять свои быстро расширяющиеся задачи из-за нехватки средств. Поэтому Нигерия выступает за существенное увеличение регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов, выделяемых на их деятельность в данной области, выражая при этом признательность правительствам, которые внесли в эту деятельность свои щедрые вклады.

13. Нигерия с интересом ознакомилась с докладом Группы из 15 экспертов, отобранных Генеральным директором, в целях содействия повышению эффективности механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (A/45/652/Add.1) и особенно с выводами, которые сделал на его основе Генеральный секретарь. Она отдает должное работе Группы, которая закладывает основу для расширения программ Организации в области борьбы с наркотиками.

14. В то же время для делегации Нигерии ключевым вопросом является создание механизма, соответствующего трем основным задачам, изложенным в пункте 6 доклада Генерального секретаря, особенно необходимости содействия применению мер, изложенных во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. Нигерия поддерживает предложение Генерального секретаря в отношении создания единого секретариата, которому будут поручены: а) соблюдение договоров; б) применение общих направлений и исследования; и с) оперативная деятельность. Она считает эту структуру реальной базой для расширения, соответствующей будущим потребностям системы Организации Объединенных Наций в области борьбы с наркотиками. Кроме того, она не видит целесообразности в сохранении двух секретариатов, обеспечивающих соблюдение договоров: одного - для Международного комитета по контролю над наркотиками и другого - для Комиссии по наркотическим средствам. Она хотела бы, чтобы оба секретариата были объединены в целях облегчения координации Программы.

15. Со своей стороны, Нигерия приняла законы, предусматривающие суровые санкции в случае нарушений, связанных с наркотиками (пожизненное заключение и конфискация всего имущества торговцев). Кроме того, национальное законодательство, вступившее в силу в декабре 1989 года, предусматривает, в частности, меры идентификации,

(Г-н Мгбоквере, Нигерия)

обнаружения, замораживания и конфискации доходов, полученных в результате оборота наркотиков. Создание в 1990 году Национального органа по обеспечению соблюдения законов о наркотиках соответствует направленности Программы действий, принятой на семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

16. Нигерия убеждена, что необходимо продолжать усилия на двустороннем и региональном уровнях в целях создания более эффективного механизма сотрудничества и взаимной помощи, с тем чтобы положить конец обороту наркотиков. Она заключила соглашения такого характера с некоторыми странами и в настоящее время ведет переговоры по аналогичным двусторонним договоренностям с другими странами. В целом она создала необходимую юридическую инфраструктуру для облегчения осуществления трех конвенций Организации Объединенных Наций в области наркотических средств, которые она ратифицировала.

17. В заключение делегация Нигерии настаивает на едином консенсусе, который выявился по вопросу о необходимости согласованных действий и иллюстрацией которого служит тот факт, что страны-производители и страны-потребители в настоящее время безоговорочно соглашаются объединить свои усилия, чтобы освободить международное сообщество от бедствия наркотиков. Конвенция, которая вступит в силу 11 ноября 1990 года, является тем документом, который позволит продолжать оказывать давление на баронов наркомобизнеса и их злостных пособников. Ликвидация наркомании и оборота наркотиков является весьма сложной, но реальной задачей. Необходимо обеспечить, чтобы Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (1991-2000 годы) было посвящено активизации международных, региональных и национальных усилий, предпринимаемых в борьбе с этим злом.

18. Г-н РОДЛЕ (Багамские Острова) в своем качестве министра национальной безопасности Багамских Островов с удовлетворением отмечает принятые международным сообществом меры, свидетельствующие о том, что оно придает чрезвычайное значение борьбе с наркоманией, особенно совершенствованию механизма Организации Объединенных Наций по борьбе с этим явлением, анализу ключевых аспектов этой проблемы и получению 20 ратификаций, необходимых для вступления в силу 11 ноября 1990 года Конвенции 1988 года.

19. На текущем этапе результаты деятельности сообщества будут зависеть в конечном счете от его желания принимать назревшие решения.

20. Багамская делегация с удовлетворением отмечает доклад Группы экспертов, учрежденной резолюцией 44/141 Генеральной Ассамблеи (A/45/652/Add.1) и доклад Генерального секретаря, направленный на содействие осуществлению рекомендаций Группы (A/45/652). Заняв прагматический подход и стремясь к установлению коренных причин этой проблемы, Группа на деле попыталась определить пути повышения эффективности данного механизма, более четкого формулирования его целей с учетом существующих мандатов и новых решений Генеральной Ассамблеи.

21. Багамские Острова отмечают основные рекомендации Группы, особенно предложение объединить три существующих подразделения в единую исполнительную структуру под руководством одного высокопоставленного должностного лица. Не возражая в принципе против такого общего изменения структуры, Багамские Острова тем не менее интересуют

(Г-н Ролле, Багамские Острова)

вопрос о том, каким будет в рамках новой системы статус Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами; это четко не разъясняется ни в докладе Группы экспертов, ни в докладе Генерального секретаря. Учитывая важное значение Фонда для развивающихся стран, к которым принадлежат Багамские Острова, они хотели бы получить заверения в том, что новые меры не отразятся на способности Фонда в максимальном объеме получать добровольные взносы, как он это эффективно делал в предыдущие годы.

22. Кроме того, Багамские Острова считают, что руководитель такого нового механизма должен иметь достаточно высокий ранг и обладать широким опытом и полномочиями в области борьбы с наркотиками и необходимо четко определить иерархическую структуру и систему связи в рамках такого механизма. Они выражают надежду также, что расхождение между мнением, выраженным Группой экспертов, и выводами в докладе Генерального секретаря будет легко устранено.

23. Однако эффективность такого механизма будет определяться в конечном счете масштабами его использования и волей государств-членов и Секретариата. Поэтому именно правительства должны обеспечить его поддержку, разработать необходимые руководящие принципы, а также выделить соответствующие как финансовые, так и людские ресурсы. Размеры ассигнований должны соответствовать масштабам планируемой деятельности.

24. Представитель Багамских Островов поддерживает рекомендацию Группы экспертов о необходимости улучшения работы Комиссии по наркотическим средствам при выполнении задачи по изменению структуры. Говоря более конкретно, Комиссия должна заняться определением продолжительности своих сессий и выполнением своей функции по разработке политики. Действительно, на семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проблемам наркотиков, Комиссия не смогла обеспечить техническое обслуживание, необходимое для представления подготовительной документации. В этой связи следует принять решение по резолюции, касающейся расширения состава Комиссии, - решение, которое откладывается в течение двух сессий.

25. Багамская делегация считает, что воздействие перевода и конверсии денежных средств, получаемых в результате оборота наркотиков, на национальные экономические и финансовые системы, является одним из самых сложных аспектов проблемы оборота наркотиков. Поэтому она с удовлетворением отмечает работу, проделанную в этой области второй Группой экспертов, учрежденной резолюцией 44/142 Генеральной Ассамблеи. Она выражает удовлетворение в связи с тем, что ее член является одним из этих экспертов. По мнению Группы, порученная ей задача была слишком трудной, для того чтобы ее можно было эффективно выполнить в выделенные сроки, в ее распоряжении имелось недостаточно данных, в связи с этим она не смогла прийти к определенным выводам. Тем не менее в результате этого анализа были сделаны интересные заключения относительно организованной преступности, образования добавленной стоимости в ходе незаконного производства наркотиков, злоупотребления психотропными веществами и особенно "наркотиками-аналогами", контрабанды оружия и наркомафии. Группа подчеркнула предварительный характер своего доклада, и Багамские Острова признают, что поставленные проблемы нуждаются в более глубоком исследовании. Проведение такого исследования можно было бы поручить третьей группе

(Г-н Ролле, Багамские Острова)

экспертов, создание которой предусматривается в рамках Всемирной программы действий и которую можно было бы финансировать из внебюджетных ресурсов, или любой другой компетентной группе. Она считает, что такие новаторские механизмы, как международная система оценки злоупотребления наркотиками, создаваемая в настоящее время Отделом по наркотическим средствам, помогут преодолеть некоторые из трудностей, о которых сообщает Группа экспертов.

26. Что касается "отмывания" денег, то Багамские Острова выражают пожелание, чтобы в ходе прений по вопросу о механизмах контроля над наркотиками в равной степени принимались во внимание также другие субъекты и отдельные лица, такие, как агентства по продаже недвижимого имущества и поверенные лица. Необходимо также провести консультации с банковскими работниками и другими лицами, непосредственно заинтересованными в определении эффективности таких механизмов.

27. Считая, что общесистемный План действий имеет важное значение для всестороннего осуществления всех мандатов, существующих в области борьбы с наркотиками, а также решений межправительственных органов и органов системы Организации Объединенных Наций, Багамские Острова поддерживают соответствующие выводы и рекомендации Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Экономического и Социального Совета. Комиссия по наркотическим средствам также должна на своей ближайшей сессии в приоритетном порядке определить практические пути осуществления Всемирного плана действий. Багамская делегация выражает надежду, что деятельность по изменению структуры не будет иметь негативных последствий для этой фундаментальной программы.

28. Багамская делегация приводит свою страну в качестве примера того, чего можно добиться в результате решительной борьбы с наркотиками. В течение более чем десяти лет Багамские Острова вели борьбу с незаконной транзитной перевозкой наркотиков и были вынуждены выделять на эти цели ресурсы, которые могли быть использованы для развития.

29. Багамское правительство отреагировало на эту проблему осуществлением глобальной и последовательной национальной стратегии, которая направлена на расширение и усиление средств пресечения оборота наркотиков, предусматривает назначение трибуналов, специально занимающихся вопросами наркотиков, заключение под стражу иностранных правонарушителей для предварительного судебного разбирательства и изменение касающегося наркотиков законодательства с целью расширения числа арестов и конфискации. Судебному преследованию были подвергнуты также сообщники транзитной перевозки наркотиков через Багамские Острова. Багамские Острова активизировали совместные операции, особенно в сотрудничестве с Соединенными Штатами Америки, и заключили договоры о юридической взаимопомощи с Соединенными Штатами и Канадой, а также соглашение с Соединенным Королевством о выявлении и конфискации продукции оборота наркотиков.

30. Эта стратегия принесла впечатляющие результаты: если в 1988 и 1989 годах было конфисковано около 3 тонн кокаина, то в 1990 году - лишь 60 килограммов. Был не только перекрыт международный поток кокаина в направлении и через территорию Багамских Островов, но и сведен почти до минимально возможного уровень оборот

(Г-н Ролде, Багамские Острова)

марихуаны. Багамское правительство поставило перед собой цель сократить в 1990 году до минимально возможного уровня оборот кокаина, осуществляющийся через территорию Багамских Островов. В этой стратегии наибольшее удовлетворение, вызывает то, что уменьшение предложения кокаина и марихуаны привело к сокращению числа связанных с этими веществами экспериментов и злоупотребления.

31. Багамские Острова не являются отныне важным путем контрабанды кокаина и марихуаны. Несмотря на это, правительство сохраняет бдительность, учитывая географическое положение страны, находящейся между самым крупным источником производства наркотиков в мире и центрами снабжения. Торговцы наркотиками нашли, по-видимому, другие маршруты и места транзитной перевозки в других странах и территориях региона, и в связи с этим важно создать систему строгого регионального и международного контроля с целью обеспечить, чтобы сокращение производства, оборота и спроса на наркотики в одной стране не приводило к их расширению в других странах. Именно с этой целью Багамские Острова ратифицировали Конвенцию 1988 года, которая предоставляет, по их мнению, широкие возможности для укрепления правовой основы и усиления международного сотрудничества в борьбе со злоупотреблением наркотиками. Багамская делегация особо отмечает статью 10, которая закладывает основы необходимого сотрудничества между странами транзита и странами, где выращивание незаконных культур и незаконный спрос на них создают серьезные проблемы. Багамские Острова настоятельно призывают все государства как можно скорее присоединиться к этому документу. Со своей стороны, они будут продолжать свою миссию путем ведения борьбы с наркотиками и поощрения первоочередной роли Организации Объединенных Наций в этой деятельности.

32. Г-н ЛУНА (Перу) говорит, что на данном этапе следует организовать всемирное и многодисциплинарное сотрудничество в области борьбы с наркотиками. От осуществления такого сотрудничества будет в значительной степени зависеть престиж Организации Объединенных Наций. Ведь текущая обстановка самым благоприятным образом способствует, безусловно, тому, чтобы Организация стала подлинным проводником превентивной дипломатии во всемирном масштабе.

33. Перуанское правительство считает, что у подобной дипломатии существует три взаимозависимых аспекта: а) Политическая декларация и Всемирная программа действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии (A/RES/S-17/2); б) международное сотрудничество, которое по-прежнему является, к сожалению, гораздо менее согласованным и эффективным, чем сам оборот наркотиков, а также общая ответственность; и с) участие каждого государства в принятии решений, направленных на урегулирование мировых проблем.

34. Таково содержание стратегии, выдвинутой совсем недавно президентом Перу Альберто Фужимори. Правительство констатировало, что необдуманное уничтожение незаконных посевов кокаиновых кустов, которые обеспечивают существование более 1 млн. человек и на которые приходится более 60 процентов мирового производства, оказалось неэффективным ввиду ограниченного по своей сущности воздействия и, особенно, вследствие социально-экономического положения страны, не говоря уже об опасности причинения необратимого ущерба окружающей среде Анд и бассейна реки Амазонки. Действительно, в районах выращивания этой культуры государство не

(Г-н Луна, Перу)

организовало никакой законной экономической деятельности и не существует демократического механизма, позволяющего гражданам играть свою роль в обществе. Кроме того, ввиду огромного спроса на кокаин в странах-потребителях, выращивание кокаиновых кустов является весьма рентабельной деятельностью.

35. Поэтому, стремясь к обеспечению общественного регулирования спроса и предложения, а также развития Перу, правительство решило приступить к реализации программы замещения культур с помощью следующих мер: а) предоставления внешним производителям коки доступа к собственности; б) поощрения создания предприятий; и с) расширения участия крестьян в деятельности политических институтов.

36. Следует отметить, что подобная стратегия принесет результаты лишь в том случае, если она будет осуществляться в сотрудничестве с международным сообществом, и что она совпадает по своей направленности с недавней инициативой в отношении американского континента президента Буша и плана Брейди, поскольку в обеих из них четко признается тот факт, что ответственность за существование бедности и задолженности лежит не только на развивающихся странах. Наконец, эта стратегия отвечает потребностям Перу и в то же время полностью согласуется со статьями 38 и 39 Всемирной программы действий, касающимися контроля за предложением наркотических средств и психотропных веществ.

37. Генеральной Ассамблее необходимо принять решение относительно механизма, который Организация Объединенных Наций должна создать для реализации целей, установленных в различных многосторонних документах, касающихся наркотиков. Генеральный секретарь представил первый доклад по этому вопросу (A/45/652 и Add.1). Перу выражает надежду, что, если позволят обстоятельства, Ассамблея примет на своей сорок пятой сессии решение о создании предлагаемой программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, которая будет возглавляться должностным лицом на уровне заместителя Генерального секретаря и объединять функции Отдела по наркотическим средствам, секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками и Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.

38. Кроме того, перуанская делегация тщательно изучила доклад Группы экспертов о социально-экономических последствиях незаконного оборота наркотиков (см. A/45/535). Из этого доклада следует, что Группе не хватило времени для выполнения своего мандата. Тем не менее в докладе точно указаны элементы, разрабатываемые с целью выявления операций, связанных с оборотом наркотиков. Теперь следует созвать экспертов, представляющих государственный и частный сектора, профессиональная классификация или функции которых имеют прямое отношение к таким операциям.

39. В заключение г-н Луна подчеркивает ту опасность, которую оборот наркотиков представляет для государственного аппарата андских стран. Ввиду незаконного характера своей деятельности торговцы наркотиками используют трудности, возникающие в международных отношениях, для навязывания этим отношениям логики, непосредственно связанной с растущим потреблением наркотиков и моральным упадком в развитых странах. Перу предприняло реорганизацию своих учреждений; развитые страны должны пересмотреть свои демократические структуры, с тем чтобы мобилизовать ресурсы в том объеме, в каком этого требует острота данной проблемы.

40. Г-н ТАКАГИ (Япония) говорит, что встреча на высшем уровне в Картахене (февраль 1990 года), семнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи (Нью-Йорк, февраль 1990 года), на которой была принята Политическая декларация, провозглашающая десятилетие 1991-2000 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе против злоупотребления наркотиками, а также Всемирная программа действий и Международная встреча на уровне министров для рассмотрения вопроса о сокращении спроса на наркотики и борьбе с кокаином (Лондон, апрель 1990 года), свидетельствуют о глубоком осознании международным сообществом того факта, что проблема наркотиков затрагивает весь мир, и об активизации им своих усилий по борьбе с этим злом, которому можно положить конец лишь при условии тесного сотрудничества с этой целью стран-производителей и стран-потребителей. Японская делегация с удовлетворением отмечает все эти мероприятия, в которых она приняла активное участие.

41. Комиссия по наркотическим средствам, а также Международный комитет по контролю над наркотиками выразили сожаление в связи с отсутствием у органов по борьбе с наркотиками достаточного количества финансовых и людских ресурсов и подчеркнули необходимость срочного исправления такого положения. Действительно, как отметили некоторые страны, нехватка ресурсов затрудняет выполнение этими органами своего мандата. В целях оценки их финансовых потребностей необходимо пересмотреть их мандат и определить задачу, которая им отводится в рамках Всемирной программы действий.

42. Что касается правовых аспектов борьбы со злоупотреблением наркотиками, то как Комиссия, так и Международный комитет настаивали на важности скорейшего вступления в силу и применения Конвенции о борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ. Японское правительство подписало Конвенцию в декабре 1989 года и приступит к необходимым корректировкам, с тем чтобы обеспечить ее скорейшую ратификацию. Именно с этой целью оно создало в 1989 году рабочую группу из восьми министров. Япония приняла также участие в семинаре по вопросу о применении статьи 12 Конвенции.

43. Кроме того, Япония продолжала принимать участие в различных программах по борьбе со злоупотреблением наркотиками, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и другими организациями. Так, с 1973 года она ежегодно делает взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. После ее взноса на 1990 финансовый год в размере 800 000 долл. США общий объем ее взносов в Фонд на данный период составил 7,39 млн. долл. США. В 1991 году она надеется внести в ЮНФДАК свой самый крупный взнос. Кроме того, она объявила о взносе на цели проведения учебного семинара, который Международный комитет с 1988 года ежегодно организует в Китае для управленческих кадров по борьбе с наркотиками в Азии, а также на цели проведения регионального учебного курса, организуемого Отделом по наркотическим средствам для судебных специалистов химической экспертизы в Азии. С 1962 года через посредство японского агентства международного сотрудничества Япония ежегодно проводит семинары по вопросу о борьбе с правонарушениями, связанными с наркотическими веществами, на которых присутствуют руководители национальных компетентных служб по борьбе с наркотиками Юго-Восточной Азии, Латинской Америки, Южной Кореи и Ближнего Востока, что позволяет им ознакомиться с японской методикой расследования. С 1988 года Япония участвует

(Г-н Такаги, Япония)

также в программах других стран по борьбе с наркотическими средствами, которым она оказывает финансовую и техническую помощь (как в случае с учебной программой коста-риканского правительства по предотвращению правонарушений, связанных с наркотиками, и обращению с правонарушителями, которая предназначена главным образом для представителей судебной власти и вспомогательных судебных органов правосудия соседних стран). Наконец, в рамках Плана Коломбо Япония предоставила в 1987 и 1988 годах комплекты препаратов для обнаружения наркотиков (на сумму 69 000 долл. США), которыми должны были пользоваться управленческие кадры и специалисты по борьбе с наркотиками, посещавшие учебный курс. С целью еще большего расширения своего финансового участия Япония выделила для этого Плана 41 025 долл. США из своего бюджета на 1989 год.

44. Япония подтверждает принцип общей ответственности за ведение борьбы со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом и считает, что правительствам следует в приоритетном порядке добиваться конкретной реализации Всемирной программы действий на национальном, региональном и международном уровнях. Со своей стороны Япония намерена выступить с инициативами в азиатско-тихоокеанском регионе, на который приходится два из трех крупных районов производства наркотиков в мире. Японское правительство предлагает провести в своей стране официальную встречу на высоком уровне для рассмотрения проблемы наркотиков в азиатско-тихоокеанском регионе.

45. Г-н АГИЛАР (Венесуэла) говорит, что его страна с удовлетворением воспринимает вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, инициатором которой она выступила в 1984 году. Быстрота этого процесса ярко свидетельствует о том, что проблеме наркотиков уделяется самое пристальное внимание. Венесуэльское правительство делает все возможное, для того чтобы Венесуэла в скором времени вошла в число сторон, подписавших эту Конвенцию.

46. 1990 год был исключительно результативным. Венесуэла удовлетворена результатами семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также Всемирным совещанием министров в Лондоне и совещанием министров в Истапе (Мексика), которые свидетельствуют о том, что государства признали принцип разделения ответственности.

47. Теперь уже известно, что оборот наркотиков - это такое явление, которое само по себе не исчезнет; все согласны с тем, что данная проблема требует эффективного и долговременного международного сотрудничества, в особенности что касается Латинской Америки, которая самым непосредственным образом страдает в результате незаконного производства и оборота наркотиков.

48. Эксперты, которым было поручено изучить экономические и социальные последствия контрабанды наркотиков и рекомендации которых содержатся в документе A/45/535, пришли к выводу о том, что культивирование коки позволяет Латинской Америке ослаблять социальную и политическую напряженность, поскольку эта культура обеспечивает стабильное экономическое и социальное положение тысяч крестьян. До тех пор, пока широкие слои населения будут жить в неблагоприятных условиях, и до тех пор, пока они не смогут осуществлять достаточно рентабельную и надежную экономическую деятельность, экономика латиноамериканских стран будет являться

(Г-н Агилар, Венесуэла)

благодатной почвой для дельцов наркобизнеса, которые любой ценой пытаются завладеть рычагами власти. До тех пор, пока у представителей организованной преступности будут каналы отмывания значительных капиталов, полученных в результате контрабанды наркотиков, и вложения их в совершенно законные предприятия или дела, будет существовать опасность того, что эта контрабанда приобретет некоторый элемент законности.

49. Осознавая серьезность этой проблемы, президент республики г-н Карлос Андрес Перес возвел в ранг министра директора национальной комиссии по борьбе с незаконным употреблением наркотиков. Он также раскрыл основные принципы первой официальной кампании против контрабанды наркотиков, которая в частности предусматривает создание двух комиссий по изучению превентивных и репрессивных аспектов борьбы против злоупотребления наркотиками с целью обеспечить еще более тесную координацию работы различных официальных ведомств, занимающихся этими вопросами. В законодательном плане правительство предприняло меры по приведению венесуэльских законов в соответствие с Конвенцией 1988 года, квалифицировав отмывание денег, полученных в результате незаконного оборота наркотиков, в качестве уголовного преступления, предусмотрев конфискацию комиссионных, полученных в случае отмывания денег, и разработав упрощенные процедуры контроля, направленные на то, чтобы воспрепятствовать изъятию химической продукции, материалов и оборудования, используемых для производства наркотиков. Что касается мер пресечения, то в этой связи были приняты меры по усилению наблюдения в пограничных зонах.

50. Говоря о реинтеграции наркоманов, выступающий упоминает Фонд Хосе Феликса Риваса, который является первым венесуэльским органом, получающим техническую и финансовую помощь со стороны Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.

51. Говоря о различных службах Секретариата, которые занимаются вопросами борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, выступающий считает необходимым отметить, что предоставляемые им ресурсы не соответствуют тому приоритету, который Организация установила в отношении этой проблемы. Поэтому Венесуэла считает, как и Генеральный секретарь (см. A/45/652), что лучшее средство повысить эффективность механизма Организации Объединенных Наций – это создать такую структуру, с помощью которой можно было бы наиболее рациональным и эффективным способом контролировать выполнение функций, возложенных на Организацию Объединенных Наций. Он поддерживает идею создания программы Организации Объединенных Наций по международному контролю за наркотическими средствами, во главе которой стоял бы сотрудник, назначенный Генеральным секретарем и имеющий ранг, соответствующий возложенным на него задачам.

52. При проведении исследования, предусмотренного в резолюции 44/142 Генеральной Ассамблеи (A/45/535), эксперты встретились с трудностями, обусловленными главным образом отсутствием необходимых данных; в этой связи они настаивают на необходимости провести углубленное исследование сложившейся ситуации. Венесуэла считает, что экономические и социальные последствия контрабанды наркотиков – это новая тема, которую необходимо тщательно изучить, с тем чтобы принять эффективные меры, направленные, в частности, на осуществление контроля за движением капиталов, связанных с контрабандой наркотиков.

53. Г-жа АШТОН (Боливия) говорит, что международное сообщество пришло к выводу о том, что ООН должна быть центром по координации мероприятий, направленных на решение сложных проблем, связанных с незаконным производством, предложением, спросом, доставкой и сбытом наркотиков. С этой целью оно сочло необходимым перестроить механизм, созданный Организацией Объединенных Наций в этой области. Именно исходя из этого, боливийская делегация решительно поддержала просьбу, которая была высказана Генеральному секретарю, в том плане, чтоб он заручился поддержкой экспертов, которые помогли бы ему повысить эффективность вышеупомянутого механизма. Кроме того, борьбу с незаконным оборотом наркотиков, а также социальное развитие, в том числе в развивающихся странах, следует координировать, в частности, в рамках международного технического сотрудничества.

54. Доклад Группы экспертов (A/45/652/Add.1) свидетельствует о глубокой пропасти, которая разделяет теорию и практику. Для решения проблемы, связанной с контрабандой наркотиков, нужна гораздо более эффективная и динамичная структура. Естественно, в настоящее время есть международные правовые документы, которые позволяют бороться с контрабандистами, но средств, которые обеспечили бы окончательную победу, не хватает.

55. Предложенная структура соответствует нынешним нуждам. Можно было бы добиться желаемых результатов и за счет имеющихся средств. Ответственное лицо, которому будет поручено управлять такой структурой, должно иметь ранг, соответствующий сложности возложенной на него задачи. Оно должно пользоваться полным доверием правительств и обладать достаточно широкими полномочиями для координации оперативной деятельности, а также деятельности в области технического сотрудничества с правительствами, международными организациями и неправительственными организациями. Новая структура должна быть самостоятельной, но в то же время поддерживать тесные связи в плане совместного сотрудничества с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам.

56. Эксперты высказали идею, о которой Генеральный секретарь в своем докладе (A/45/652) ничего не сказал: эта идея состоит в том, чтобы создать оперативную группу с консультативным статусом из числа членов Комиссии по наркотическим средствам. Боливия поддерживает эту идею и считает, как и эксперты, что новая структура должна располагаться в Вене, поскольку вопрос наркотиков самым тесным образом связан с вопросом социального развития и международного экономического сотрудничества. Наконец, оперативная деятельность и деятельность в области технического сотрудничества должны играть основополагающую роль в предложенном механизме, с тем чтобы можно было выполнить задачи, возложенные Генеральной Ассамблеей, в частности Всеобъемлющий многодисциплинарный план и Всемирную программу действий; нельзя допустить, чтобы из-за нехватки средств их осуществление задерживалось.

57. Г-жа Аштон обращает внимание участников на доклад Генерального секретаря о мерах, принятых во исполнение резолюции 44/142 Генеральной Ассамблеи (A/45/535), и просит направить его всем членам Организации. Высказываясь по Всемирной программе действий по борьбе с незаконными наркотическими средствами (A/45/536), она говорит, что в Боливии чрезвычайно встревожены тем, что уже прошли целые месяцы, а мероприятия, предусмотренные в рамках Программы, так и не находят конкретного

(Г-жа Аштон, Боливия)

выражения, хотя Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и привел в своем выступлении накануне несколько фактов, которые не упоминались в вышеупомянутых докладах. Есть еще и другое предложение, которое относится к 1988 году и по которому необходимо еще принять решение: речь идет о расширении Комиссии по наркотическим средствам.

58. Боливия с удовлетворением воспринимает вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Вместе с тем она хотела бы, чтобы в документ A/45/495 было внесено исправление на предмет уточнения того, что 20 августа 1990 года Боливия сдала в Секретариат Организации Объединенных Наций свои ратификационные грамоты. Она хотела бы также услышать от Секретариата разъяснения по поводу задержки с публикацией докладов, относящихся к пункту 108 повестки дня.

59. Боливия высоко оценивает деятельность ЮНФДАК за его многостороннее техническое сотрудничество и сообщает, что программы, предпринятые Фондом в Боливии, осуществляются в соответствии с установленным на пять лет графиком, в частности программы замены культур и комплексного развития сельского хозяйства.

60. Национальная стратегия переориентации и развития и программы замены культур могут завершиться успешно только в том случае, если они будут сопровождаться мерами, принятыми в международном плане с целью создать легко доступные рынки для товаров-заменителей, обеспечить крестьянам экономические выгоды, которые стимулировали бы отказ от возделывания тех растений, из которых производят наркотические средства, и переориентировать развитие - иными словами, создать на месте экономики, основанной на незаконном обороте наркотиков, другую законную экономику. Трудности, с которыми сталкивается осуществление этих программ, усугубляются тем, что Боливия вынуждена принимать жесткие меры по перестройке и бороться с социальными последствиями этих мер.

61. Эта позиция, которую отстаивает Боливия в течение уже нескольких лет, совпадает с позицией, выработанной на встрече на высшем уровне в Картахене, в рамках которой 15 февраля 1990 года встретились президенты Боливии, Колумбии, Перу и Соединенных Штатов. Кроме того, эта встреча позволила выработать согласованную позицию по программам капиталовложений, направленным на поощрение в среднесрочном плане окончательной замены культуры коки.

62. Нельзя при этом забывать, что любое действие, направленное против использования незаконных наркотических средств, тесно связано с приматом права, стабильностью демократических систем и соблюдением прав человека, социальными достижениями и солидарностью, которые являются девизом Организации Объединенных Наций.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (A/C.3/45/L.8* и L.11) (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/45/L.8*

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комиссия одобряет данный проект резолюции.

64. Предложение принимается.

Проект резолюции A/C.3/45/L.11

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный проект резолюции был представлен Замбией от имени также Алжира, Буркина-Фасо, Вьетнама, Зимбабве, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Намибии, Объединенной Республики Танзании и Эфиопии, к которым присоединились Вануату, Иран (Исламская Республика), Йемен, Колумбия и Куба.

66. По понятию "государственный терроризм", содержащемуся в пятом пункте преамбулы, проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Франция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Гондурас, Исландия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Румыния, Сальвадор, Самоа, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Чехословакия, Швеция.

67. Решение о том, чтобы оставить в тексте выражение "государственный терроризм", содержащееся в пятом пункте преамбулы, принимается 96 голосами против 17 при 24 воздержавшихся.

68. По шестому пункту преамбулы проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Бельгия, Германия, Израиль, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Габон, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Румыния, Турция, Финляндия, Чехословакия, Швеция.

69. Решение о том, чтобы оставить шестой пункт преамбулы принимается 105 голосами против 12 при 22 воздержавшихся.

70. По пункту 5 постановляющей части проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Бельгия, Германия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Румыния, Турция, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Япония.

71. Решение о том, чтобы оставить в тексте пункт 5 постановляющей части принимается 105 голосами против 10 при 22 воздержавшихся.

72. По пункту 8 постановляющей части проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго,

Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Израиль, Исландия, Канада, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Румыния, Турция, Финляндия, Чехословакия, Швеция.

73. Решение о том, чтобы оставить в тексте пункт 8 постановляющей части принимается 106 голосами против 14 при 18 воздержавшихся.

74. Г-н БУЗАККА (Италия), выступая по мотивам голосования 12 стран - членов Европейского сообщества до голосования по проекту резолюции A/C.3/45/L.11, подчеркивает, что их голосование никоим образом не свидетельствует об изменении их позиции по апартеиду, которую они четко изложили в их заявлении в Третьем комитете. Они не только неоднократно осуждали отвратительную систему апартеида, за полное искоренение которой они выступают, но и приняли, кроме того, практические меры против этой системы. Европейское сообщество с беспокойством отмечает, что в резолюции не учтены практические и политические усилия, предпринятые международным сообществом, и в том числе Европейским сообществом, с целью содействовать ликвидации апартеида, не учтены там и заметные сдвиги, которые осуществляются в Южной Африке и которые должны привести к разработке конституции демократической, нерасовой и единой страны. Они констатируют, что ряд пунктов, которые в особенности вызвали разногласия в текстах за предыдущие годы, были исключены. Однако, несмотря на то, что Европейское сообщество поддерживает общие цели Конвенции, у него тем не менее есть серьезные оговорки в отношении средств, предусмотренных в Конвенции, и в отношении редакции некоторых пунктов проекта резолюции. Поэтому у него есть возражения против использования понятия "государственный терроризм", содержащегося в пятом пункте преамбулы, против формулировки пункта 8 постановляющей части, шестого пункта преамбулы и пункта 5 постановляющей части. В заключение Европейское сообщество еще раз решительно подчеркивает, что оно выступает за проведение конструктивного диалога.

75. По проекту резолюции A/C.3/45/L.11 в целом проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Вахрейн, Велиз, Велорусская Советская Социалистическая Республика, Венин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

76. Резолюция A/C.3/45/L.11 принимается 109 голосами против 1 при 30 воздержавшихся.

77. Г-жа ОДЖАМАА (Соединенные Штаты), выступая по мотивам голосования после голосования, говорит, что ее делегация, голосуя против резолюции A/C.3/45/L.11, еще раз высказалась против Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Соединенные Штаты резко выступают против расизма и расовой дискриминации, в том числе и апартеида, рассматривая такие виды практики в качестве явных нарушений прав человека. Однако Конвенция определяет апартеид как преступление против человечества - определение, с которым Соединенные Штаты согласиться не могут. Кроме того, проект резолюции выдержан зачастую в чрезмерно

(Г-жа Оджамар, Соединенные Штаты)

резких выражениях (как, кстати, и предыдущая резолюция по этому и другим вопросам) и не учитывает ни новые важные события, которые произошли в Южной Африке, ни резолюцию по апартеиду, принятую консенсусом в 1989 году.

78. Г-н СТАРТ (Австралия) говорит, что его страна не является участником Конвенции, поскольку в этом документе содержатся фундаментальные юридические понятия, которые ей представляются неприемлемыми. Поэтому она воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/45/L.11, а также по содержащимся в нем различным подпунктам и пунктам.

79. Г-н СЕДЗАКИ (Япония) говорит, что голосование его делегации никоим образом не означает, что позиция его правительства по апартеиду - системе, которую оно неоднократно осуждало и за ликвидацию которого оно решительно борется, каким-то образом изменилась. Хотя Япония понимает цели резолюции, у нее тем не менее есть серьезные оговорки в отношении редакции текста, в частности формулировки пятого пункта преамбулы, что и объясняет тот факт, что она воздержалась при голосовании по проекту в целом.

80. Г-жа КУМБС (Новая Зеландия) говорит, что ее делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции в целом и по различным подпунктам и пунктам, поскольку некоторые положения Конвенции вызывают у нее определенные проблемы юридического порядка, которые и воспрепятствовали ей стать участником этого документа. Тем не менее делегация Новой Зеландии подчеркивает свою твердую решимость бороться за полную ликвидацию апартеида - системы, которая ей внушает ужас. Новая Зеландия применяет экономические и другие санкции против Южной Африки, рекомендованные Советом Безопасности и Содружеством. Представитель Новой Зеландии добавляет, что ни одна из новозеландских компаний не осуществляет свою деятельность в Южной Африке.

81. Г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия) говорит, что позиция его страны по апартеиду хорошо известна и что Австрия воздержалась при голосовании по различным подпунктам и пунктам, а также по проекту резолюции в целом, поскольку она не является участником Конвенции, и поэтому не хочет выражать какое-либо мнение по элементам проекта, которые непосредственно связаны со статьями Конвенции.

82. Г-н БУРКУОГЛУ (Турция) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по различным пунктам и подпунктам, а также по проекту резолюции в целом, поскольку Турция не является участником Конвенции. Мотивы ее голосования объясняются соображениями юридического порядка. Кроме того, в формулировке проекта резолюции не учитываются существующие факты. Однако Турция и впредь будет участвовать в осуществлении всех мер, принятых международным сообществом в целях ликвидации апартеида, который противоречит всем человеческим ценностям.

83. Г-н КАЛИГА (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции с тем, чтобы показать, что она полностью поддерживает Конвенцию и усилия международного сообщества по ликвидации апартеида в Южной Африке. Тем не менее он уточняет, что его делегация не может согласиться с понятием "государственный терроризм", которое содержится в пятом пункте преамбулы.

84. Г-н МЕТСО (Финляндия), выступая от имени Швеции, Норвегии, Исландии и своей собственной страны, говорит, что эти страны, которые не являются участниками Конвенция, воздержались еще раз при голосовании по различным подпунктам и пунктам, а также по проекту резолюции в целом. Это ни в коей мере не говорит об изменении их позиции по существу рассматриваемых положений. Учитывая важные юридические последствия, к которым приведет в международном плане эта резолюция, делегации Швеции, Норвегии, Исландии и Финляндии сочли целесообразным еще раз уточнить их позицию.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комиссия завершила рассмотрение пункта 91 повестки дня.

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (A/C.3/45/L.5)
(продолжение)

Проект резолюции A/C.3/45/L.5

86. Г-жа МАНСАРЕЙ (Сьерра-Леоне) говорит, что она хотела бы внести изменение в пункт 9 проекта резолюции. В этой связи в третьей и четвертой строках этого пункта следует исключить фразу "призывает ... высокого уровня", заменить ее фразой "просит Генерального секретаря" и исключить эту же фразу "просит Генерального секретаря" в предпоследней строке этого пункта.

87. Г-жа КАМАЛЬ (Секретарь Комиссии) говорит, что проект резолюции A/C.3/45/L.5 в редакции, пересмотренной Сьерра-Леоне, не будет иметь последствий для бюджета по программам.

88. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство) предпочитает, чтобы в каждом случае уточнялось, имеет ли проект резолюции финансовые последствия.

89. Г-жа ОДЖАМА? (Соединенные Штаты Америки) сообщает, что по причинам, указанным в заявлении, которое сделала в Комитете ее страна 15 октября, делегация Соединенных Штатов не будет участвовать в принятии решения, которое вынесет Комитет по проекту резолюции.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что Комитет желает одобрить проект резолюции A/C.3/45/L.5 с внесенной в него устной поправкой.

91. Предложение принимается.

Выступления по мотивам голосования после голосования по проекту резолюции A/C.3/45/L.5

92. Г-н ГРОЛИГ (Германия) говорит, что его страна, которая поддерживает цели второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, выражает удовлетворение по поводу того, что проект резолюции A/C.3/45/L.5 был принят без голосования. Тем не менее ссылка на трудящихся-мигрантов продолжает вызывать определенные затруднения у делегации Германии, которая считает, что нельзя

(Г-н Гродиг, Германия)

проводить общую связь между положением мигрантов и расизмом. Таким образом, Германия не может поддержать пятнадцатый пункт преамбулы, равно как и пункты 7 и 21 постановляющей части. Что касается пункта 1 постановляющей части, то Германия считает, что выражение "используя все имеющиеся средства" может относиться лишь к тем средствам, которые соответствуют Уставу Организации Объединенных Наций.

93. Г-н ГВИР (Израиль) заявляет, что, хотя его делегация и присоединилась к консенсусу при принятии проекта резолюции A/C.3/45/L.5 из уважения к целям, которые ставит перед собой Третий комитет, тем не менее замечания, которые она высказала после голосования по проекту резолюции A/C.3/45/L.7, остаются в силе и относятся также и к этому проекту резолюции.

94. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство) говорит, что делегация Великобритании не хотела нарушать консенсус, который позволил принять проект резолюции A/C.3/45/L.5 без голосования; тем не менее она считает необходимым заявить, что формулировка этого проекта резолюции не полностью отражает позицию Соединенного Королевства. В частности, делегация Великобритании предпочла бы, чтобы пункт 20 более точно отражал содержание декларации, принятой на шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также содержание резолюции 44/244 Генеральной Ассамблеи.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комиссия таким образом закончила обсуждение пункта 98 повестки дня.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Проект резолюции A/C.3/45/L.6

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комиссии, что представитель Сьерра-Леоне, представляя этот проект резолюции, внес устную поправку в текст, добавив в конце седьмого пункта преамбулы следующее выражение "и Декларацию Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Организацией Объединенных Наций 14 декабря 1989 года", и включив эту же фразу в пункт 13 между словами "21 августа 1989 года" и "безоговорочно освободив".

97. Г-н ГВИР (Израиль), выступая по мотивам голосования перед голосованием, говорит, что пункты 2, 3, 4, 5, 6 и 7 проекта резолюции A/C.3/45/L.6 являются не чем иным, как явным призывом к слепому террору против израильского гражданского населения и к дальнейшему физическому уничтожению любого палестинца, который осмелится высказать несогласие с этой политикой или желание вести переговоры с Израилем. Таким образом, нельзя безосновательно упрекать Израиль в том, что он блокирует процесс мира между Израилем и арабами. В этом проекте резолюции нет ни малейшего намека на то, что арабо-израильский конфликт должен быть урегулирован мирным путем посредством проведения дипломатических переговоров. Израиль считает, что справедливый и прочный мир со всеми его соседями может и должен быть установлен посредством свободных и прямых переговоров. Мирные инициативы, выдвинутые премьер-министром Израиля г-ном Ицхаком Шамиром в апреле 1989 года, как раз и

(Г-н Гвир, Израиль)

направлены на то, чтобы достичь этой цели и положить конец конфликту между арабами и Израилем. Прибегать к террору и насилию, как это явствует из проекта резолюции A/C.3/45/L.6, - значит обрекать народы Ближнего Востока на дальнейшие страдания и мешать любому справедливому и прочному урегулированию арабо-израильского конфликта. Поэтому Израиль будет голосовать против проекта резолюции A/C.3/45/L.6 и предлагает всем миролюбивым странам сделать то же самое.

98. По проекту резолюции A/C.3/45/L.6 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Вануату, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Бельгия, Германия, Дания, Израиль, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Греция, Доминика, Ирландия, Испания, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Самоа, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Япония.

99. Проект резолюции A/C.3/45/L.6 с внесенной в него устной поправкой принимается 104 голосами против 15 при 23 воздержавшихся.

Выступления по мотивам голосования после голосования по проекту резолюции A/C.3/45/L.6

100. Г-жа ОДЖАМАА (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация была вынуждена голосовать против проекта резолюции A/C.3/45/L.6. Действительно, этот проект резолюции сформулирован таким образом, что в нем в одностороннем порядке осуждается Южная Африка и Израиль и не учитывается сложность ситуации, сложившейся в этих двух странах. Соединенные Штаты неоднократно выражали пожелание, чтобы все стороны воздерживались от использования слишком сильных выражений (как тех, которые содержатся в этой резолюции, так и в некоторых предыдущих резолюциях), поскольку такая терминология не может способствовать глобальному урегулированию арабо-израильского конфликта. Большинство положений этого проекта резолюции выдержано в риторическом стиле, заимствованном из резолюций за прошлые годы, при этом авторы не очень заботились о том, чтобы полностью и точно отразить важные изменения международной обстановки. Кроме того, стиль этой резолюции не соответствует другим событиям, которые произошли в самой Организации Объединенных Наций, например, принятию в прошлом году на основе консенсуса резолюции по апартеиду. Соединенные Штаты выступают против этой изжившей себя практики и считают, что государства-члены и их представители в Третьем комитете несут ответственность за принятие резолюций, которые отражали бы одновременно и решения Генеральной Ассамблеи в целом, и реалии изменяющегося мира. Они с удивлением отмечают также, что вторжение Ирака в Кувейт и его аннексия - самый свежий и самый яркий пример того, как одна нация лишает другую права на самоопределение, не то что не осуждены, но даже не упомянуты. Сделать такое упущение - значит не учитывать многочисленные резолюции, принятые Советом Безопасности в целях осуждения и наказания Ирака за его вторжение в Кувейт и аннексию его территории, равно как и практически всеобщее осуждение этих актов государствами-членами.

101. Г-н МЕЦЦАЛАМА (Италия), выступая от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что эти государства, безоговорочно поддерживая право на самоопределение, тем не менее и в этом году не сочли возможным поддержать рассматриваемый проект резолюции. Признавая, что в некоторых частях текст резолюции был улучшен, они считают своим долгом подчеркнуть, что в нем еще остается ряд элементов, вызывающих большие затруднения. В этом очень длинном проекте резолюции, в большой степени посвященном ситуации в регионе на юге Африки, можно найти лишь несколько стран, в которых говорится о важных изменениях, произошедших в последние месяцы. Освобождение Нельсона Манделы и снятие запрета на деятельность политических организаций черного большинства упомянуты в ней лишь вскользь. В этом тексте не полностью учитываются события, которые произошли в Южной Африке, в частности меры, которые уже приняты или которые принимаются южноафриканскими властями, то есть меры, которые так же, как и диалог между правительством и АНК, должны привести к созданию демократической, нерасовой и единой Южной Африки и к полному признанию прав человека и основных свобод для всех. Европейское сообщество выражает сожаление по поводу того, что в данном проекте резолюции не нашло отражение быстрое изменение ситуации. Привычная ссылка в пункте 2 на вооруженную борьбу продолжает создавать серьезные проблемы. Европейское сообщество еще раз подтверждает, что ООН должна прежде всего содействовать мирному решению международных проблем в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе. Оно не может согласиться с утверждением, в соответствии с которым поддержание отношений с каким-либо государством в обязательном порядке предполагает поощрение или одобрение его политики. Что касается Ближнего Востока, то государства - члены Европейского сообщества неоднократно выражали сожаление по поводу репрессивных мер со стороны

(Г-н Мещалама, Италия)

Израиля на оккупированных территориях, которые затрудняют мирное урегулирование. Прочный мир может быть установлен только в том случае, если будет соблюдено право всех государств региона, в том числе и Израиля, существовать в пределах надежных, признанных и гарантированных границ и если будет также полностью признано право палестинского народа на самоопределение со всеми вытекающими отсюда последствиями. Что касается других вопросов, которые рассматриваются в этом проекте резолюции, то позиция Европейского сообщества детально изложена в заявлении министра иностранных дел Италии в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее 25 сентября 1990 года и в меморандуме, прилагаемом к этому заявлению. Европейское сообщество хотело бы, чтобы в тексте данного проекта резолюции и в других проектах, представленных в связи с первой группой пунктов повестки дня, больше учитывались события, которые происходят в последнее время в Южной Африке и которые изложены в докладе Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки (A/44/960). Эта декларация, равно как и резолюции Генеральной Ассамблеи о политике апартеида южноафриканского правительства, была принята консенсусом и представляет собой прочную основу, на которой можно проводить конструктивную работу по достижению согласия относительно оценки политических событий в регионе. К сожалению, эта попытка не увенчалась успехом, и возможность начать диалог была упущена. Европейское сообщество выражает надежду, что в будущем можно будет вести конструктивный диалог с авторами проекта резолюции, с тем чтобы добиться консенсуса.

102. Г-н МОЛИНА-АРАМБАРРИ (Аргентина) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции A/C.3/45/L.6, но предпочла бы, чтобы некоторые пункты были в ней изложены в другой формулировке.

103. Г-жа ЛИССИДИНИ (Уругвай) говорит, что ее делегация голосовала за проект резолюции A/C.3/45/L.6, поскольку она одобряет дух этой резолюции. К сожалению, чувствуется, что в этом тексте есть пункты, формулировка которых не очень способствует созданию условий, благоприятствующих диалогу и пониманию.

104. Г-н ПУЛЖ (Чехословакия) говорит, что его делегация, несмотря на безоговорочную поддержку всеобщего осуществления права на самоопределение, тем не менее вынуждена была воздержаться от голосования по проекту резолюции A/C.3/45/L.6. Для Чехословакии этот проект резолюции не точно отражает реальную обстановку. Его содержание не полностью соответствует содержанию Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африке, которая должна направлять усилия, прилагаемые ООН и международным сообществом в целом с целью положить конец апартеиду и превратить Южную Африку в единую, демократическую и нерасовую страну, в которой господствовали бы справедливость и безопасность в интересах всех людей. По этим же причинам чешская и словацкая делегации вынуждены были воздержаться при голосовании по проектам резолюций A/C.3/45/L.4 и L.11. Она уже неоднократно подчеркивала, что не может поддержать формулировку, в которой делается попытка подтвердить законность вооруженной борьбы.

105. Г-н ЗАВАЦКИЙ (Польша) говорит, что, к сожалению, польская делегация не могла голосовать за проект резолюции A/C.3/45/L.6 как по причине ее содержания, так и по причине ее формулировки. По этим же причинам Польша не смогла поддержать другие проекты резолюций, касающиеся первой группы пунктов повестки дня, а именно

(Г-н Завачкий, Польша)

A/C.3/45/L.4 и L.11, и не сможет голосовать за проект резолюции A/C.3/45/L.10, если ее текст не будет изменен. Польша считает, что во всех этих проектах резолюций, в частности в проекте A/C.3/45/L.6, недостаточно учитываются недавние позитивные изменения, которые произошли в обстановке, сложившейся в Южной Африке, и в международных отношениях в целом. Кроме того, формулировка некоторых пунктов этих проектов резолюций, в частности проекта, изданного под обозначением A/C.3/45/L.6, отнюдь не содействует достижению целей, которые в них отмечены. Фактически он может лишь воспрепятствовать политическому диалогу в Южной Африке и помешать тем, кто страстно желает ликвидировать апартеид и создать демократическое и нерасовое государство, в котором все население пользовалось бы одинаковыми правами. Кроме того, Польша сдержанно относится к сложившейся практике выборочного осуждения некоторых стран или групп стран и не приемлет также понятие государственного терроризма. Поэтому польская делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/45/L.6, как она это сделала и по проектам A/C.3/45/L.4 и L.11.

106. Г-н КРУС (Чили) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции A/C.3/45/L.6. Однако по причинам, обусловленным опытом Чили и ее ценностями, чилийская делегация не считает вооруженную борьбу подходящим методом политических действий.

107. Г-н КОЛАРОВ (Болгария) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по некоторым проектам резолюций, представленным в связи с обсуждением группы пунктов повестки дня, в том числе и по проекту, изданному под обозначением A/C.3/45/L.6. Болгарию все больше и больше тревожит та медлительность в достижении компромиссных решений, которые позволяют ломать сложившиеся стереотипы и устранять соображения, препятствующие деятельности ООН, направленной на осуществление права на самоопределение и на ликвидацию расизма, расовой дискриминации и апартеида. Проекты резолюции, представленные в этом году, более сбалансированы, чем те, которые были приняты год назад, но они все же не отражают должным образом ту новую атмосферу, которая сложилась в ООН, и не учитывают развитие событий в Южной Африке и в мире в целом. В них есть также неподходящие формулировки и определения, а также прямые ссылки на государства или группы государств, что для болгарской делегации не может быть приемлемым.

108. Г-н ДЕКАНЬ (Венгрия) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/45/L.6, хотя ее позиция в отношении права на самоопределение и ликвидации расовой дискриминации является совершенно четкой. В проекте резолюции A/C.3/45/L.6 содержатся многочисленные интересные идеи, но ее редакция, судя по всему, не отражает должным образом развитие событий сегодняшнего дня и принятые до настоящего времени позитивные и обнадеживающие меры. Этот проект основывается на прежней и уже устаревшей фактологической информации, а в отдельных местах он грешит односторонними мнениями и чересчур резкими формулировками, унаследованными от уже ушедшей в прошлое эпохи конфронтации. Делегация Венгрии может лишь выразить сожаление по поводу того, что консультации, состоявшиеся между некоторыми делегациями, не позволили сделать объективную оценку и нарисовать четкую картину сложившейся в сегодняшнем мире ситуации. Однако она сохраняет надежду на то, что работа в этом направлении будет вестись. В своей позиции по другим

(Г-н Декань, Венгрия)

вопросам, рассматриваемым в связи с обсуждением группы пунктов повестки дня, она руководствуется тем же желанием получить объективную оценку проблем современного мира и содействовать в этой связи соблюдению и универсальному применению международных документов в области прав человека.

109. Г-н СТЮАРТ (Австралия) говорит, что делегация Австралии воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/45/L.6, хотя она и решительно поддерживает принцип самоопределения. Репутация ООН и ее способность воздействовать на события только пострадают от того, что она будет принимать проекты резолюций, которые механически повторяют прошлые лозунги. Австралия всегда считала, что Генеральная Ассамблея должна избегать усиления разногласий в результате принятия резолюций, которые носят явно провокационный характер. Напротив, она должна действовать конструктивным образом, стремясь найти решение проблем и определяя конкретные пути достижения прогресса. Австралийская делегация также не согласна с некоторыми конкретными элементами проекта резолюции A/C.3/45/L.6. Речь идет о переклесте с утверждениями в пункте 6 относительно деятельности Израиля, с которыми она не может согласиться, и об утверждениях в пунктах 19 и 20, касающихся сговора западных стран и Израиля с южноафриканским правительством, которые она рассматривает в качестве необоснованных примеров прямых нападок. Естественно, авторы изменили соответствующий текст резолюции сорок четвертой сессии с целью привлечь внимание к событиям, которые происходят в Южной Африке, однако Австралия считает, что данный проект резолюции не отражает достаточно точно позитивные изменения в политическом и социальном плане, которые произошли в этой стране в последний год.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.